



Entre persistance et effacement

Élaboration littéraire et cinématographique
autour du passé juif en Europe centrale (1945-1967)

Hongrie - Pologne - Tchécoslovaquie

Colloque international
11-12 Mars 2024, Paris

Between Persistence and Erasure
Literary and Cinematographic Elaboration
on the Jewish Past in Central Europe (1945-1967)
Hungary - Poland - Czechoslovakia

International conference
March 11-12, 2024, Paris

Le colloque réunit des chercheurs internationaux de deux horizons disciplinaires - les études littéraires et les études cinématographiques - afin de réfléchir aux modalités à travers lesquelles le passé juif a hanté la production artistique centre-européenne entre 1945 et 1967, malgré les tentatives d'annihilation induites par l'antisémitisme d'État et la forte pression émise par la censure communiste. Les cas hongrois, polonais et tchécoslovaque sont envisagés. Cette approche à la fois comparative et transnationale devrait permettre de distinguer les particularités de chaque contexte et d'identifier les points communs propres à cette région de l'Europe, marquée par une présence juive millénaire.

Cet événement scientifique est adossé à un cycle de projections organisé au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme (mahJ) : « Une mémoire inquiète : Présences du passé juif dans le cinéma centre-européen » (5-12 mars 2024).

This conference gathers international researchers from two disciplines - literary studies and film studies - to explore the ways in which the Jewish past haunted Central European artistic production between 1945 and 1967, despite the attempts at annihilation brought about by State anti-Semitism and the strong pressure exerted by Communist censorship. The cases of Hungary, Poland and Czechoslovakia are examined. This approach, which is both comparative and transnational, should make it possible to distinguish the particularities of each context and to identify the common points specific to this region of Europe, marked by a thousand years of Jewish presence.

Besides this scientific event, a film cycle is organised at the Musée d'art et d'histoire du Judaïsme (mahJ) : "A Worried Memory: Presences of the Jewish past in Central European cinema" (5-12 March 2024).

PROGRAMME / PROGRAM

Programme du colloque

Program of the conference

— **Lundi 11 mars 2024** *Monday 11 March 2024*

Institut national d'histoire de l'art (Salle Vasari)

2 rue Vivienne 75002 Paris

08h45 — Accueil / Welcome

09h **Mathieu LERICQ** et **Ophir LEVY** (Université Paris 8)
Ouverture du colloque / Opening words

Panel 1 : Contexte hongrois

Panel 1: Hungarian context

Présidence de séance / Panel chair : **Catherine HOREL** (CNRS, CETOBaC)

Discutante / Discussant : **Katalin PÓR** (Université Paris 8, ESTCA)

9h30 **Clara ROYER** (Sorbonne Université, Eur'ORBEM)
Un passage de témoin manqué ? Teréz Rudnóy et József Debreczeni

10h00 **Gábor GERGELY** (University of Lincoln)
Jewish Hungarian suffering as Hungarian suffering: Picturing the Holocaust in *Somewhere in Europe* (Radványi, 1947), *Late Season* (Fábri, 1966) and *1945* (Török, 2017)

10h30 — Pause café / Coffee break

10h40 **Susan SULEIMAN** (Harvard University)
To be or not to be Jewish and Hungarian : Dilemmas of identity in the early films of István Szabó

11h10 Discussion collective / Collective discussion

12h00 — Pause déjeuner / Lunch break

Panel 2 : Contexte tchécoslovaque

Panel 2: Czechoslovakian context

Présidence de séance / Panel chair : **Ophir LEVY** (Université Paris 8, ESTCA)

Discutante / Discussant : **Luba JURGENSON** (Sorbonne Université, CNRS, Eur'ORBEM)

13h30 **Xavier GALMICHE** (Sorbonne Université, Eur'ORBEM)
Le « long chemin » de Jiří Weil. Perspectives intermédiales

14h00 **Jiří HOLÝ** (Czech Academy of Sciences)
Arnošt Lustig: From Innovation to Pornography

14h30 **Šárka SLADOVNÍKOVÁ** (Czech Academy of Sciences)
How did Night and Hope become Transport from Paradise? The Transformation of Arnošt Lustig's short stories into a film

15h Discussion collective / Collective discussion

15h30 — Pause café / Coffee break

Panel 3 : Contexte polonais

Panel 3: Polish context

Présidence de séance / Panel chair : **Ania SZCZEPAŃSKA** (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, HiCSA)

Discussion / Discussant : **Iwona KURZ** (Warsaw University, IKP)

15h40 **Tomasz Żukowski** (Warsaw University, IBL PAN)
The turn of 1956 and the narrative about Jews and the Holocaust in Polish cinema

16h10 **Agnieszka GRUDZIŃSKA** (Sorbonne Université, Eur'ORBEM)
La mise à mal de la catégorie de témoin dans Les Médailles (1946) de Zofia Nałkowska (1884-1954)

16h40 **Joanna PREIZNER** (Andrzej Frycz Modrzewski University, Cracow)
By the Railway Track (1963) by Andrzej Brzozowski: The Shortest and The Longest "Shelf-Movie" in Polish Cinematography

17h10 **Marek HALTOF** (Northern Michigan University)
The Unfinished Masterpiece about the Holocaust: Andrzej Munk's The Passenger (Pasażerka, 1963)

17h40-18h Discussion collective / Collective discussion

À partir de 19h30 – Diner / Dinner

— **Mardi 12 mars 2024** *Tuesday 12 March 2024*

École Normale Supérieure (Salle Assia Djebar)

45 Rue d'Ulm, 75005 Paris

9h30 Atelier de réflexion / Doctoral Workshop

La figurabilité de la Shoah au croisement des champs historique, littéraire et cinématographique / The figurability of the Shoah at the crossroads of history, literature and film.

Discutants / Discussants : **Susan SULEIMAN** (Harvard University) & **Marek HALTOF** (Northern Michigan University)

Doctorants participants / PhD candidates : **Hugues BLINEAU** (Paris 1), **Antoine BOILLEAU** (Paris 8), **Natasha NEDELKOVA** (Paris 8), **Maria TARASOVA CHOMARD** (Paris 8)

12h30 — Pause déjeuner / Lunch break

Cinéma Les 3 Luxembourg

67 Rue Monsieur le Prince, 75006 Paris

14h Projection du film *Shtetl* (2022, 1h49), réalisé par Ady Walter

16h-17h30 Masterclass de **ADY WALTER** (cinéaste) et de **Daniel KENIGSBURG** (acteur)

Modération : **Mathieu LERICQ** (Université Paris 8, ESTCA)

Soirée de clôture (19h) — Projection-rencontre autour du film *Évolution* de Kornél Mundruczó, en présence de **Kata Wéber** (scénariste) au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme.

Closing evening (7pm) - A screening and discussion of Kornél Mundruczó's film *Evolution*, in the presence of **Kata Wéber** (scriptwriter) at the Musée d'art et d'histoire du Judaïsme.

Comité d'organisation / Organizing committee :

Mathieu Lericq, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis

Ophir Levy, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis

Comité scientifique / Scientific committee :

Xavier Galmiche, Sorbonne Université ; **Martin Goutte**, Université Sorbonne Nouvelle ; **Agnieszka Grudzińska**, Sorbonne Université ; **Luba Jurgenson**, Sorbonne Université ; **Iwona Kurz**, Uniwersytet Warszawski ; **Sylvie Lindeperg**, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne ; **Damien Marguet**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Nedjma Moussaoui**, Université Lyon 2 ; **Katalin Pór**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Sylvie Rollet**, Université de Poitiers ; **Clara Royer**, Sorbonne Université ; **Masha Shpolberg**, Bard College ; **Kinga Siatkowska-Callebat**, Sorbonne Université ; **Malgorzata Smorağ-Goldberg**, Sorbonne Université ; **Matthias Steinle**, Université Sorbonne Nouvelle ; **Irina Tcherneva**, CNRS ; **Ania Szczepańska**, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne ; **Dork Zabunyan**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Eugénie Zvonkine**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis.

Participants :

Hugues Blineau, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne ; **Antoine Boilleau**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Gábor Gergely**, University of Lincoln ; **Agnieszka Grudzińska**, Sorbonne Université ; **Marek Haltof**, Northern Michigan University ; **Catherine Horel**, CNRS (CETOBaC) ; **Jiří Holý**, Czech Academy of Sciences ; **Luba Jurgenson**, Sorbonne Université ; **Iwona Kurz**, Uniwersytet Warszawski ; **Mathieu Lericq**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Ophir Levy**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Natasha Nedelkova**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Katalin Pór**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Joanna Preizner**, University Andrzej Frycz Modrzewski ; **Clara Royer**, Sorbonne Université ; **Šárka Sladovníková**, Czech Academy of Sciences ; **Susan Suleiman**, Harvard University ; **Ania Szczepańska**, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne ; **Maria Tarasova Chomard**, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; **Tomasz Żukowski**, Uniwersytet Warszawski.

Organisation / Organization :

Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis, ESTCA (Esthétique, sciences et technologies du cinéma et de l'audiovisuel), EA 2302

Sorbonne Université/CNRS, Eur'ORBEM (Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane), UMR 8224

— avec le soutien de la **Fondation pour la Mémoire de la Shoah**

Partenariats / Partnerships :

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, Centre tchèque, Institut slovaque, Institut Polonais, Institut Liszt, GDR Connaissance de l'Europe médiane

Remerciements / Thanks to :

Sophie Andrieu, Christa Blümlinger, Joseph Hirsch, Paul Gradwohl, Jiří Hnilica, Luba Jurgenson, Sylvie Lindeperg, Jacques Mandelbaum, Nedjma Moussaoui, Marc-Alain Ouaknin, Paul Salmona, Kinga Siatkowska-Callebat, Eugénie Zvonkine, Agnieszka Żuk.

